

TVRCILING & TVNGRI

Dos antiguos pueblos túrquicos entre germanos, belgas y galos

Georgios Díaz-Montexano, Vitalitius Accepted Member of The Epigraphic Society



En las esculturas de los TVNGRI (Tynгри) ellos se representan como jinetes derrotando a un gigante. Un pueblo que se considera celestial, un pueblo de Dios, es un pueblo capaz de vencer a los gigantes, y por eso ellos se representan a sí mismos como el dios IOVIS (Júpiter), o sea, como el "Dios del Cielo" de los romanos (el Zeus de los griegos), que es el mejor equivalente de la antigua divinidad Altaico-Túrquica que rige el cielo, Tingri, y de la cual ellos toman su nombre de TVNGRI (Tynгри). Así aparecen representados ellos en las estatuas de época romana de entre los siglos 100 y 200 d. C., como el equivalente romano de Tingri, que es IOVIS (Júpiter), quien aparece como un jinete derrotando a los gigantes que tienen cuerpo de serpiente, tal como eran representados algunos gigantes en los tiempos arcaicos y clásicos y como los mismos cecrópidas (reyes-dragones) fundadores de la primigenia Atenas. Ni en Grecia ni en Italia se representó a Zeus o Júpiter como un jinete. Esta peculiaridad es claramente un simbolismo propio de los TVNGRI (Tynгри), un pueblo de guerreros ecuestres, un pueblo de jinetes, como lo han sido todos los pueblos altaico-túrquicos desde hace muchos miles de años, pueblos para los que el caballo era más que esencial, el cual que había que aprender a montar desde muy pequeño, como la mayoría de los niños en los tiempos modernos deben aprender a montar en bicicleta.

En antiguas inscripciones latinas se menciona a dos pueblos túrquicos: los TVNGRI (Gen. TVNGRORUM) "(el pueblo) celestial o de Dios" (sobre los que ya publiqué en este enlace: <https://www.facebook.com/georgeosdiazmontexano/posts/pfbid02Xhfw2pjhZjQpGyC9VEsn6f5Lj8DtcuVA9fquih8Bb6REpAPPbnjorN1DVJs3yHTpl>) y el pueblo o tribu de los TVRCILING (TVRKILING) "los túrquicos", o "los que son túrquicos", de los cuales os comento en esta ocasión.

Étnico. TURCILINGI (Genitivo: Turcilingōrum). Una tribu del norte de Alemania que no se menciona antes del siglo V, y luego se menciona ocasionalmente junto con los Rugii. (Jornand. Get. 15; Paul. Diac. 1.1.). Nota: TUCILINGI se pronunciaría en latín como /tur.ki'lin.gi:/, IPA: [tʊrki'liŋgi:], y en español suena como Turkilingui. Parece una simple adaptación latina de una forma túrquica compuesta del lexema etnónimo türk "turco", más el muy conocido afijo túrquico formativo y adjetivizador +lXg > +lig/+lik (< Proto-Turkic: *-lik), que incluso hasta podría ser el origen de los sufijos germánicos -ling y -ing, y del mismo Proto-Indoeuropeo: *-(i)k-. Por ello deduzco que los romanos adaptaron al latín como TURCILINGI (/tur.ki'lin.gi:/, IPA: [tʊrki'liŋgi:]), lo que en realidad debería haber sido transcrito como Türkiling, o mejor incluso como Türkilig (/tur.ki'ling/, IPA: [tʊrki'liŋg]), que sencillamente se traduciría como "los túrquicos", o "los que son túrquicos", aunque también podría explicarse como türk+il+ing "Del Reino Turco" o "Reino/Nación/Territorio de los Turcos", desde Türk "turco", más il/el "reino, país, nación, estado, capital", más el afijo +ing (GEN). Cf. Turkiling o Türkili, una región en las montañas de los Cárpatos que aparece ya documentada en el siglo I.

Cuando Atila llegó a Europa se encontró con el pueblo de los TVRCILINGI (Türkiling/Türkilig) y estos se le unieron. Esto parece evidenciar dos cosas: Una, que esos Türkiling/Türkilig ya estaban en Alemania desde tiempo antes (Recordemos que los TVNGRI (Tynгри) ya estaban en Bélgica desde al menos unos mil años antes, puede que más), y segundo, que esos Türkiling/Türkilig eran túrquicos, y ello fue un factor que facilitó tan rápida alianza con Atila.

A propósito de los TVNGRI (Tynгри), los historiadores occidentales europeos, sin el menor fundamento, cambiaron por una /o/ la V de las inscripciones latinas que con toda seguridad estaría reproduciendo un sonido similar a la y griega o /ü/ túrquica, o cuando menos una /u/. De este modo (ya fuera consciente o inconsciente) falsificaron la raíz y hasta su terminación transformando Tongres lo que siempre aparece en inscripciones latinas antiguas como TVNGRI (Tynгри) o TVNGRIS, y solo una vez en una cita más tardía como TVNGROS (Por la típica costumbre de romanos y griegos de añadir una desinencia -is, os, us a todos los nombres extranjeros), pero no existe ni una sola inscripción latina antigua donde pueda leerse TONGRES para referirse al mismo pueblo de los TVNGRI (Tynгри), el "(pueblo) celestial o de Dios" Cf. Uygur: Tengri < Proto-Túrquico: *teŋri / *taŋri 'Dios, cielo, celestial', relacionado con el Sumerio DINGIR. Y así es como los franceses cambiaron el nombre a la ciudad del pueblo de los TVNGRI (Tynгри) por Tongeren, mientras siguen usando en la literatura la forma plural tongres para referirse al antiguo pueblo de los TVNGRI (Tynгри).

No es hasta 1724 que aparece por primera vez la forma Tongrensi, para referirse a la iglesia principal o catedral de la ciudad, y como un claro error, dado que en el mismo documento se usa también la forma más correcta Tungrensi. Mientras que en todas las inscripciones latinas conocidas hasta la fecha solo aparecen las siguientes formas: TVNGRI con genitivo TVNGRORVM, TVNGR y TVNGER. Compárese esta última forma con las variantes túrquicas Sary-Yughur: tenger (IPA: teŋ'er), Oyrat: tengeri (IPA: teŋ'er), Kirghiz: tenger (IPA: teŋ'ir)

En cuanto a la capital de los TVNGRI (Tyngri), se indica que esta se llamaba ATVATVCA (Atuatuka), nombre que parece explicarse igualmente como túrquico. Parece estar formado por el Proto-Altáico: *ātV (> Proto-Túrquico: *ät) ‘caballo’, repetido dos veces para formar un superlativo, costumbre antigua usada por muchos pueblos. Así pues, con Atu-Atu “caballo-caballo”, se formaría “super caballos” o “los más grandes, o excelentes, o mejores caballos”, más el afijo nominalizador +ka (presente en muchos topónimos y etnónimos del mundo altaico-túrquico) se formaría el nombre de ATVATVCA (Atuatuka), la capital de los TVNGRI (Tyngri), la cual se hallaba en la margen derecha del río Jeker, en la cima de una colina que dominaba toda la región vecina. Recordemos su simbología donde ellos se hacen representar como IOVIS (Júpiter), equivalente del mismo dios Tingri, de donde toman su denominación de pueblo de los TVNGRI (Tyngri), como un jinete aplastando gigantes. Como ambos están en una misma escala, podría sugerir que el caballo que cabalga TVNGRI (Tyngri) en su aspecto de dios celestial como IOVIS es igualmente un caballo gigante, por tanto, un “super caballo”, un Atu-Atu. No obstante, el nombre de la capital aparece también escrito como ATVACA (Atuaka), que en este caso solo se traduciría como “(la ciudad) del caballo o de los caballos”, mientras que otras fuentes romanas hablan de una tribu denominada Atuatuci, probablemente un error por Ataturki, y que al parecer estaban emparentadas con Cimbrios y Teutones.

A propósito del nombre del río, Jeker (IPA: d̪ʒ'ek'ɛr), que probablemente en su forma original sería *jegeré, me parece que podría tener un origen igualmente altaico-túrquico, cf. Proto-Altáico: *juge(ǃV) 'río, pequeño río' > Proto-Túrquico: *ügür (~ *ö-) 'pequeño río', Proto-Coreano: *jəhír 'lugar poco profundo'. También compárese con el Antiguo Túrquico: yǐg- (pronunciado casi como yeg- IPA: d̪ʒ'eg-) 'reunir, recolectar, retener, amontonar'. Muchos nombres de ríos del mundo presentan etimologías similares a estos significados, por la observación natural de los hombres primitivos de que un río es algo que reúne o recolecta aguas desde fuentes diversas (arroyos, manantiales, etc.), y a veces retiene o amontona esas aguas en un lugar, creando así un lago, por ejemplo. Cf. con el arroyo Yeg'ë en las cercanías del Lago Baikal, en territorio de la actual Rusia, y también con el arroyo Yeger'-skaya, de nuevo en territorio ruso, pero cerca de Corea y Japón. Por otra parte, Jeker (IPA: d̪ʒ'ek'ɛr) se documenta en el Túrquico Chuvás como nombre propio, mientras que en el mismo Chuvás юкă (IPA: /juχə/ o sea, Yuge, JVKV según el sistema de transcripción nostrática de Dolgopolsky) significa ‘corriente, arroyo’, que parece estar relacionado con юх (IPA: /'juχ/ o Yukh) “fluir”. También merece mencionar el término urálico del Inari Sami: ajege (IPA: /ɑ:jegɛ/ o ayege) ‘manantial’ y en el Kildin Saami: jōgk (IPA: /jōgk/ o yōgk) ‘cuerpo de agua que fluye’, en Lule Sami: jagash (IPA: /jɑgɑʃ/ o Yagash) ‘arroyo’ y también jahka (IPA: /jɑhkɑ/ o Yaka) ‘arroyo’, y en Sami del Norte: jakash (IPA: /jɑkɑʃ/ o Yakash) ‘arroyo’, y por último en el también urálico Estonio: jagi (IPA: /jɑgi/ o Yagui) ‘río’.

Todas estas coincidencias Altaico-Túrquicas y Urálicas podrían no ser fortuitas y ser indicios de la gran antigüedad de la presencia túrquica en la región de Bélgica donde se halla el río Jeker (IPA: d̪ʒ'ek'ɛr o Yeger), que muy probablemente ellos mismos bautizarían como Yıger (Yeger IPA: d̪ʒ'eg'ɛɪ) o como Yıker (IPA: d̪ʒ'ek'ɛɪ o Yeker), cuando tales pueblos pre-proto-túrquicos de la rama occidental se movieron hacia el Oeste de Europa, probablemente con las primeras poblaciones esteparias. La transformación la forma actual Jeker es un proceso de cambio fonético natural bien por el paso de los siglos o por mera adaptación fonética de las poblaciones locales hablantes de indoeuropeo.

En los documentos más antiguos, textos medievales tardíos escritos en latín, el nombre se transcribe como Jechor (Yekor) o Jecora (Yekora), pero no por que sea lo mismo que el Latín jecora (iecora) “hígado”. Solo se trata de la manera en que transcribieron en latín el nombre del río. En textos posteriores holandeses aparece como Jaira (Yaira), en los textos en Maastricht aparece como Jeker

(Yeke) o Jecker (Yekker) y en Valón como Geer (Yeer), Gère (Yére), que es la forma alternativa aún se conserva. Se acepta, de acuerdo a la evidencia de los textos medievales latinos, que la forma más antigua sonaría similar a Yekor , Yekar o Yeke. El autor que firma como G. D. F. en “Jaarboekje voor Limburg” (1788), propuso la hipótesis de que estaría formado de “ie” o “je” (ye), que sería una variante del Alto Alemán Antiguo “a” o “aa” que significaría ‘agua’ y de una forma kor, cor, chor que él dedujo que debería significar en la antigüedad “río, arroyo, corriente, agua”, por el mero hecho de ver ese morfema en algunos nombres de río, aunque solo menciona (lo que se supone son los mejores ejemplos que él conoce) dos arroyos de Alemania, uno llamado Scarbach (mencionado en un documento del siglo VIII) y otro llamado Karabai (siglo IX) y un pequeño río llamado Chor o Kor, existente en su tiempo en Luxemburgo, que en textos antiguos aparece mencionado como Char (Kar).

En siglo XVIII los estudios de lingüística indoeuropea apenas existían, pero hace tiempo ya que sabemos que en lenguas germánicas nunca ha existido ninguna forma como “ie”, “je” (ye), ni como “a” o “aa” con el significado de ‘agua’, del mismo modo que sabemos que tampoco hay en lenguas germánicas (ni en ninguna otra lengua indoeuropea conocida) una forma como kor o kar con esos significados de “río, arroyo, corriente, agua”, que el imaginó que tendría dicha forma, por el mero hecho de hallarla como un morfema compuesto con otros en un par de nombres de ríos alemanes y como lexema único en el nombre del pequeño río Char de Luxemburgo. Y si bien no existe “ie” ni “je” o “ye” en el Antiguo Alto Alemán, ni en lengua germánica o indoeuropea alguna, para denominar al “agua”, como erróneamente suponía el citado autor holandés, G. D. F, resulta que en urálico sí tenemos una forma similar con el significado de ‘agua’, me refiero al Tundra Nenets: ji’ (IPA: /jiʔ/ o Yii).

En cualquier caso, si aplicamos la misma regla de descomponer el nombre de Jeker (Yeke) o por su forma latina Jekor (Yekor) en dos sílabas, podríamos entonces encontrar paralelos en muchas lenguas del mundo. De hecho, sí tenemos kar con significados relacionados con las aguas en lenguas túrquicas, como por ejemplo (Proto-Túrquico: *KAr- ‘to overflow, moat, ditch’ > Turco: kar- (of water) ‘to pile up behind an obstacle’, que a su vez deriva del Proto-Altaico: *k`āra ‘tide, ebb-tide, flood’) y finalmente tenemos el Proto-Altaico: *jāk`i ‘líquido, fluir’ (> Proto-Túrquico: *iak- ‘fluir’ > Proto-Tungúsico: *iaKu ‘arroyo’ > Evenki: ju:ktu /yuktu/, Nanai: jaqčira /Yaqčira/), que sin duda alguna es la mejor raíz para explicar las formas antes citadas como nombres de ríos altaico-túrquicos y para explicar el mismo nombre del río Jeker (Yeke) o Jekor (Yekor), junto al que se hallaba la capital de los TVNGRI (Tyngri) llamada ATVATVCA (Atuatuka) o ATVACA (Atuaka). El método más científico en lingüística comparada es y será siempre, intentar no segmentar demasiado los nombres y solo considerar como mejores paralelos o correlatos aquellas formas que se parezcan lo máximo posible a la forma de la manera más completa posible (como las que he mostrado a través del mundo Altaico-Túrquico), sin innecesarias segmentaciones.

Advertencia: En la versión francesa de Wikipedia se inventan una falsa etimología al afirmarse, sin el menor fundamento en fuentes escritas antiguas, que el Jeker (Yeke) deriva del galo Yakara, que significa “agua clara”, y que de ahí el nombre latino Jecora (Yecora), del que proceden el actual Jeker (pronunciado Yéke) y también Geer (pronunciado Jèr). No existe ninguna fuente escrita antigua que acredite la existencia de un término galo como Yakara, como tampoco se puede traducir esta imaginada palabra desde el galo, ni desde ninguna lengua céltica, como “agua clara”, ni como nada que tenga que ver con agua. Por otra parte, en Latín Jecora (Iecora) no deriva del río Jeker, es un término latino (jecora/iecora noun pl neut voc, nom, acc de jecur/iecur) que se usa para

denominar al “hígado”, un término del léxico básico, por tanto de los primeros que existirían en las primeras lenguas itálicas y que se hace remontar hasta el mismo Proto-Indoeuropeo: *yek^w-‘hígado’. Son tantos errores por ignorancia e invenciones, que podría pensarse que alguien está interesado en falsificar la etimología del nombre del río Jeker, obviamente, para que esta pase como indoeuropea, cuando lo cierto es que no puede explicarse de ningún modo a través de las lenguas célticas, ni de las germánicas, ni por cualquier otra raíz del Proto-Indoeuropeo. Solo espero que alguien elimine tales falsedades de la Wikipedia francesa.

BIBLIOGRAFÍA

Alici, M. (2014). The idea of God in ancient Turkish religion according to Raffaele Pettazzoni. *erz.* https://www.academia.edu/9657654/The_Idea_of_God_in_Ancient_Turkish_Religion_According_to_Raffaele_Pettazzoni

Schodt, A. d. (1885). Une lecture sur la numismatique à Tongres (Aduatuca Tungrorum). Bélgica: Gobbaerts.

Stillwell, R. (2017). The Princeton Encyclopedia of Classical Sites. Estados Unidos: Princeton University Press.

Studies in Chuvash Etymology. (1982). Hungría: Universitas Szegediensis de Attila József Nominata.

G. D. F. (1788), Jaarboekje voor Limburg. PLAATSNAMEN IN LIMBURG I Natuurlijke gesteldheid van den bodem Vervolg. Países Bajos: Leiter-Nypels.